

Onsdagen den 14 november, ^{Gästhuset}
onsdag, sammanträdde i ka- ^{Dr 17. Nov. 1906}
gistraten i helingsen efter
behandlingen af politiska
politieorganisations skuman,
justitiälsmanen Lindberg,
samt d. f. politisälmanen
von Gerning och von Thastman.
Protokollat fördes af an-
derhögens notarie.

§ 1.
Protokollat för den 10 november
samt november inlämnade till
justering.

§ 2.
Stadsfiskalen Adolf Westberg
anförde, förträdde Berigad, att
statistikalaget påbegagnat kvarta-
let som en exponant, kon-
toristen Waldemar Sjöforsberg
i lagets ägande tenute på
8, 10 och 12. vid Villagaten i
kvartellet N 18 3 af denna stad. 4 boiskt skov
bit så långt an-
påkignat utbyggas arbetet, utan nämning af sig-
en, fastställas i riktningen för gammal bebyggd,
förslaget utvärderat, och hade

Stadsfiskalen Erik Kaitia kallas
kontoristän Sjöberg i afseende
i hans befordrande till auktionen
för attgåda afseendets af
den för staden gällande lags-
anspråkning.

På Sjöbergs befunnen hant-
sittan Sjöberg i staden,
sål. Hvaras Hvarod uppen-
barte stadsbefinnanden Karl Skn-
man intygade att han kallat
Sjöberg till detta samman-
träde i svaras af stadsfogden
Karl Hjortel Tröskonen.

Hjortelens anbud an upp-
skat i målet för staden kommit
in.

På finska häls afseende,
medan Sjöberg ständigt
berätt.

Med vidare afgjord i målet
anför till Sjöberg sammanträdets
ordlagen den 11. innevarande
nordiska hel. 11. m. 18. Stads-
fiskalen Hjortelens ålta ågen till
samman till behandling an-
vika och kallas kontoristän
Sjöberg staden på skiljarens

Sign.

P. H. H.

Maistraatilla on
tän,

joka esiin annetun papinkirjan mukaan nauttii kansalaisluottamusta, anonut
lupaa saada tässä kaupungissa harjoittaa pika-korvauksjurin ammattia; ja
on Maistraatti nähnyt kohtuulliseksi tähän anomukseen suostua sillä ehdolla,
että hakija tarkoin noudattaa Maistraatin kaupungin pika-korvauksjureille
vahvistamia ohjesääntöjä ja taksaa kuin myös muita samassa tarkoituksessa
annettuja, voimassa olevia määräyksiä; ollen ote tästä pöytäkirjasta, ennen
näin tavoin myönnetyn oikeuden käyttämistä, näytettävä kaupungin Polisi-
kamarille, jonka tulee hakijalle antaa järjestysnumero. Merkittiin.

som

1. F.

böra från

akt upplåtande

n behörigen upp-

Sign. *Welin.*

Hos Magistraten har *Förmanen Karl Wilhelm*
Welin,

som styrkt sig ega medborgerligt förtroende, anhållit om tillstånd att här i staden utöfva hyrkuskyrket, ~~betjone~~ *allmänheten* såsom ~~lundtörman~~; och har Magistraten pröfvat skäligheten till denna anhållan bifalla med vilkor, att sökanden ställer sig till noggrant iakttagande de för hyrkuskarne ~~föreskrifna~~ i staden af Magistraten fastställda ordningsregler och taxa jemte öfriga i ämnet sedermera utfärdade eller eljest gällande föreskrifter; skolande utdrag ur detta protokoll, innan den beviljade rättigheten får utöfvas, uppvisas hos stadens Poliskammare, som kommer att tillhandahålla sökanden ordningsnummer. Antecknades.

som
A. F.
böra från
akt upplåtande
n behörigen upp-

pe
Am
Welin
Welin.

Utlåtale

Sign. *Konung*

Maistraatilta on
Utlåtale, *hacitacionista Germain*

joka esiin annetun papinkirjan mukaan nauttii kansalaisluottamusta, anonut lupaa saada tässä kaupungissa harjoittaa ~~pika~~kuorma-ajurin ammattia; ja on Maistraatti nähnyt kohtuulliseksi tähän anomukseen suostua sillä ehdolla, että hakija tarkoin noudattaa Maistraatin kaupungin ~~pika~~kuorma-ajureille vahvistamia ohjesääntöjä ja taksaa kuin myös muita samassa tarkoituksessa annettuja, voimassa olevia määräyksiä; ollen ote tästä pöytäkirjasta, ennen näin tavoin myönnetyn oikeuden käyttämistä, näytettävä kaupungin Poliisikamarille, jonka tulee hakijalle antaa järjestysnumero. Merkittiin.

*per
bör
saga
Säger.*

som
t. Fö
böra från
akt upplåtande
n behörigen upp-

*l
i
g
56
ing
shar
e
l
l
l
e-
gar
f
lar
ande
ifter.*

Sign.

Konungsvit

Hos Magistraten har *formannen Axel Gustaf*
Elvén Konungsvit,

som styrkt sig ega medborgerligt förtroende, anhållit om tillstånd att här i
staden utöfva hyrkuskyrket ~~betjerna allmänheten såsom landtforman~~; och har
Magistraten pröfvat skäligt till denna anhållan bifalla med vilkor, att sökan-
den ställer sig till noggrant iakttagande de för hyrkuskarne ~~bestämda~~ i
staden af Magistraten fastställda ordningsregler och taxa jemte öfriga i ämnet
sedermera utfärdade eller eljest gällande föreskrifter; skolande utdrag ur
detta protokoll, innan den beviljade rättigheten får utöfvas, uppvisas hos
stadens Poliskammare, som kommer att tillhandahålla sökanden ordnings-
nummer. Antecknades.

som

L. Fö.

böra från

akt upplåtande

n behörigen upp-

Sign. *Fred.*
Såsom ombud för *Anders Fredriksson*
byggare i *Åkeri* i *Köpenhamn* och
eldstadföreläggning

om tillstånd till
n:o *42* vid *Åkeri* - gatan i kvarteret N:o *89*
i staden under

område i enlighet med *den* för sådant ändamål uppgjorda, i dubbla
exemplar ingifna ritningar, i hvilket afseende sökanden sökandeombudet tillika till Magi-
straten inlemnade följande handlingar, nämligen:

1:o. Utdrag ur Drätselkammarens i staden den
§ tillkomna protokoll, utvisande att Kammarerna för sin del allaredan bifallit till
sådant ansökning; och

2:o. Ett sälydande syncinstrument:

(Se sign. *Å.*)

upplästes och jemfördes med de inlemnade ritningarna, hvarå sökanden sökandeombu-
dets träd af innan öfverläggningen till följande

Utslag:

Magistraten, som finner den tillernade *eldstadföreläggningen* icke
stridande emot föreskrifterna i den för staden gällande Byggnadsordningen af den
Maj 1895, pröfvar skäligen de inlemnade ritningarna fastställa att lända till efterrättelse
utgörande af derå angifna *byggande*
; hvarom bevis kommer att åtecknas hvardera exemplaret af

den ritning, af hvilka det ena exemplaret sedan skall till sökanden återställas, medan
andra exemplaret kommer att i afseende å förvar öfverlemnas till Magistratens arkiv.
eller till äligger det sökanden att, så snart byggnadsföretaget fortskridit så långt, att

af det samma enligt föreskrifterna i den för staden gällande Byggnadsordningen
den 2 Maj 1895 bör ega rum, grundmuren till de tillernade eldstaderna blifvit upp-

men innan själfva eldstaderna blifvit inrättade, hos den ledamot af Magistraten, som
söden fungerar såsom byggnadssyneman, anhålla om afsyning af arbetet. För

ett varder sökanden erinrad derom, att bostadsrummen i nybyggnaden böra från
öfverheten väl upptorkas innan de till beboende upplåtas vid äfventyr att slikt upplåtande
på Helsingforsnämndens framställning, varda, intill dess rummen behörigen upp-
lätas, förbjuda. Afsades.

Åkeri
Åkeri
Åkeri

Siga. G.

År 1906 den 13 November verkställdes af
understechnad byggnadstygneman sådan syn i
tomten N^o 23 vid Annegatan i kvarteret N^o 89
Uggla af denna stad, som föreskrifves i § 56
af den för staden gällande byggnadsordning.
Närvarande härvid Arkitekturritaren Oskar
Tinkenberg såsom ombud för tomtens egare
Handlanden Anders Fred.

Fid förättningen utfors, efter skedd
granskning af ritningen, att med anse-
ningens afseigt byggnadsförändring och
omfatta, att i ett i tomtens södra del be-
fintligt bostadshus af sten i andra våningar
undanskaffas 3 kakelugnar och i stället
anbringa 3 järnkaminer.

Så skäl till anmärkning förhållanden
till följd af den af ritningen angifna
konstruktionens hållbarhet eller iakttagande
i öfrigt af byggnadsordningens föreskrifter,
så förordas bifall till ansökan.
Stellingfors, som afvar.

Riksjörnl.

Fred.

Fröns Gamligen instakas. Skedel.

#3.
[Sign. Peltanen] k. 100p.

#4.
[Sign. Melin] k. 100p.

#5.
[Sign. Glöckle] k. 100p.

#6.
[Sign. Löngvist] k. 100p.

#7.
[Sign. Fred] k. 100p.

#8.
Gangfrin Ella kända Skedel. 100p
som annuälle en betydande
and, för den Gangfrin, så som
samma upphört med den charka-
teristiska och mätningen, för som
den kända 100p. kända an-
mär, och skane för den
na annuälle kända kända en
utslag av denna protokoll, kom-
jante anteckning kända, i de-

4
singamandu Lili Kannedon, Shells
the: Agos uteritfortedung. Ru
teeknot.

A. 9,
 (Nieuw-Mathildaville)

^{#10}
Vedresz Regente par. Hh.
Pallmaistegh p^o osten Rm. Pza sa-
konna Khairat.

replante; dău val ~~af~~ i
autz de aprende ^{ca se face} utralis ~~the~~ mi-
tagen din 5 intindere de decem.
Al 2-3 ora 6-9 e.m.; hvarom lungi.
celor stalle utralis. ^{aprende}
Kărsante utragos ~~the~~ ^{aprende} ~~the~~ ^{aprende}
mota ^{ca se face} de Părsilla caldini-
barnes, caluamunde, i.

1^{ste} extractum

ordförelse: justitiärerna. Lärky
lidematu: Byrådirektör L. Widgren
vicekammarhöft. Ulf. Brander
notarie. prokuratorer. G. & J. J. J.

2nd - instruction.

Indicaunde: *S. p. indiciana* v. *herberti*
 Lehmanni. *Chetochloa* G. Lagerstedt
prostrata v. *herberti* G. Lagerstedt

Sign. *Katlaun*

Esitettiin *Kauppajärveläisen Veli Mattilaisen*

Maistraatille jättämä kirjeelmä, jossa hakija, joka esille annetun papinkirjan mukaan
 oli kansalaishuoltamusta sekä Maistraatin tietien, vallitsee itseänsä ja omaisuut-
 ta ilmoittaa aikovansa tässä kaupungissa harjoittaa *maistolaappaa*;

Ilkeen harjoittamiseen hakijan mies, niinkään esille jätetyn todistuksen mukaan
vaan myöntymyksensä, samalla ilmoittaen suostuvansa vastaamaan näistä sitou-
ksista, joita hakija sanottua liikettä varten ehkä tulisi tekemään, ja päätettiin hakijalle
tukeksi näin tehdystä ilmoituksesta antaa ote tästä pöytäkirjasta, minkä ohessa
litti, Taksoituslautakunnalle tiedoksi, oli tästä tehtävä Maistraatin notaarin-
lehdon: joka kuin myöskin että hakijan tulee, ennenkuin hän alottaa kysymyksessä
sa liikettä, siitä tehdä Maistraatin-ilmoitus myöskin Lauppareti lajin merkittä-
vastaan, hakijalle hakijan asiainmiehelle ilmoitettiin. Merkittiin.

4. *Procyta bennettii* Say
Procyta n. sp.

Alex Oksa
 faktori J.
 p. J. H. M.
 tohtori Väinö
 ammumestari
 ja Luennoksi Kool
 ja ryhtynyt Ma-
 toimien Valtuutettiin.

HELSEINGFORS

STADSFULLMÄKTIGE

Helsingfors, d. 13 novemb. 1906.

N:o 475.

Sign. Val.

För Magistraten i Helsingfors.

HELSINGIN

KAUPUNGINVALTUUSMIEHET

Helsingissä, 13 p. marrask. 1906.

N:o 475.

Helsingin Maistraatissa.

Kos Magistraten hafue
fullmäktige äro samu-
a följande Fullmäktige
i tur att vil innevarande
år slut afgå, nämligen:
herrar J. E. Perhillä, filoso-
fiska Lantari Ingman,
herrar A. R. Wählfors, dok-
tor F. E. Rosengqvist, direktör
H. Rosqvist, Professorerna H.
Hälski, Randlandson H.
Hälski, Protokollsekreteraren
H. Hämäläinen, Professorerna E.
Hälski, Högskoleassessorerna
H. Söderholm, Docenten Max
Blom, Boktryckerifak-
torn J. A. Rosk, Saksalmaka-
rerna J. H. Elkonen, Filosofie-
faktern Väinö ^{Wäinö} Pönnmaa, Bygg-
faktorn A. H. Nyberg och In-
genjörerna Karl Söderman, och
Magistraten vidtaga

Fästen samuade Valtuusmie-
het kunnioittaa sen luovuttaa Ma-
istraatille että tämän vuoden
lopussa seuraavat Valtuusmie-
het ovat eroamisvuorossa, ni-
mittäin: Puuroppa J. E. Perhillä,
Filosofiantektori Lantari Ingman,
Professori A. R. Wählfors, Rehtori
F. E. Rosengqvist, Direktööri H.
Rosqvist, Professori Hugo Häl-
ski, Raappiari H. Hälski,
Protokollasehtööri H. Hämäläi-
nen, Professori E. H. Hälski,
Kansioikeuden assessori Karl
Söderholm, Asessori Max Oka-
Blom, Kirjapainon faktori J.
A. Rosk, Saksalmaka-
reri J. H. Elkonen, Filosofiantektori Väinö
Pönnmaa, Rakennusmestari
A. H. Nyberg ja Insinööri Karl
Söderman; ja ryhtynyt Ma-
istraatti toimien Valtuusmie-
hien.

Le jaha etäin.
 Annostin paperin.
 Kirjain nimeään
 kättä kansalais-
 luottamusta,

K. Str.

A. 12.
Hakegatis Orintekken asia-
mieskuu Toli' velle cabannus-
mentau Kunta Shont Keimanka ja
unoi lupaa Ho. i' x' laikaishu kuu-

Vijay Kga

N. 50 PEN.

50 PEN.

Beachtig Vaintahden

Rakennusmestari H. A. Limankari kautta lupaa neljäkymmentä³

väliaikaisten kuivausuunien rakennuttamiseen uutisrakennuksessa tontilla N:o 9

Pictariv

kadun varrella korttelissa N:o 128 Rantasipi

lässä Helsingin kaupungissa on allekirjoittanut rakennuskatselmusmies *Maras* kuin 14 päivänä 1916. itse paikalla toimittanut katselmuksen. Siinä huomattiin, että puheena olevat uunit olivat aijotut tehtäviksi osittain kokonaan muuratuiksi, osittain rautapeltistä ja muuratulla tulisijalla varustetuiksi sekä niin asetetuiksi, ettei syytä muistutukseen tulenvaaraan nähdä ollut, jonka vuoksi hakemusta puolletaan hyväksyttäväksi vaarinnottamalla seuraavia varotoimenpiteitä:

- 1:o että tulisijat ovat kunnollisesti altamuuratut tiilillä vähintään kahden tiilik-
roksen paksuisiksi, alin tiilikeros syrjällään ja rautapeltiä kerrosten
välissä, sekä ympäröidään rautapeltillä taikka puolen kiven ympärimuu-
rauksella ainakin 30 senttimetriä korkeilla reunoilla vähintään puolen
metrin päässä tulisijasta;
- 2:o että savujohdot ovat tukevasta rautapeltistä ja pidetään huolellisesti tiiviinä
kaikissa liitteissään, ollen lähinnä tulisijaa oleva torvi tehtävä kaksin-
kertainen, sekä johdetaan talon kiintonaisia tulisijoja varten teytyihin
savutorviin;
- 3:o että, kun savujohto ohjataan oviaukosta toiseen huoneeseen, oviapieliä hyvin
suojellaan syttymiseltä peittämällä ne peltillä sekä ettei torvea panna
lähemmäksi oviapieltä kuin 30 senttimetrin päähän;
- 4:o ettei niissä huoneissa, joissa lämmitystä toimitetaan, ole irrallaan palavia ai-
neita, eikä rakennusaineväriä saa pitää torvijohdon yläpuolella eikä
sen läheisyydessä;
- 5:o että luotettava henkilö pitää tarkasti silmällä lämmitystä sekä että uuniolet
sammutetaan ennen työn päättymistä kunakin päivänä; ja pitää vedellä
täytetty sankoruisku olla käsillä jokaisessa kerroksessa sekä sen lisäksi
vedellä täytetty palosanko siinä huoneessa, jossa lämmitys tapahtuu.
Helsingissä niinkuin edellä.

Rutgerberg

Sija. 30

Rakennuslupa Helsingin Suorten Maasta Kristellin Maasta x haettua
Rakennusmestari H. A. Elmanhan kautta lupaa kalmetymmentä

välitaikeisten kuivausuunien rakennuttamiseen uutisrakennuksessa tontilla N:o 1.

Puutarha - kadun varrella korttelissa N:o III Hanin

tässä Helsingin kaupungissa on allekirjoittanut rakennuskatselmusmies Marras kuun 14 päivänä 1906 itse paikalla toimittanut katselmuksen. Siinä huomattiin, että puheena olevat uunit olivat aijotut tehtäviksi osittain kokonaan muuratuiksi, osittain rautapeltistä ja muuratulla tulisijalla varustetuiksi sekä niin asetetuiksi, ettei syytä muistutukseen tulenvaaraan nähden ollut, jonka vuoksi hakemusta puolletaan hyväksyttäväksi vaarinottamalla seuraavia varotoimenpiteitä:

- 1:o että tulisijat ovat kunnollisesti altamuuratut tiilillä vähintään kahden tiilikerroksen paksuisiksi, alin tiilikerros syrjällä ja rautapeltiä kerrosten välissä, sekä ympäröidään rautapeltillä taikka puolen kiven ympärimuurauksella ainakin 30 senttimetriä korkeilla reunoilla vähintään puolen metrin päässä tulisijasta;
- 2:o että savujohdot ovat tukevasta rautapeltistä ja pidetään huolellisesti tiiviinä kaikissa liitteissä, ollen lähinnä tulisijaa oleva torvi tehtävä kaksinkertainen, sekä johdetaan talon kiintonaaisia tulisijoja varten tehtyihin savutorviin;
- 3:o että, kun savujohto ohjataan oviaukosta toiseen huoneeseen, ovipieliä hyvin suojellaan syttymiseltä peittämällä ne peltillä sekä ettei torvea panna lähemmäksi ovipieltä kuin 30 senttimetrin päähän;
- 4:o ettei niissä huoneissa, joissa lämmitystä toimitetaan, ole irrallaan palavia aineita, eikä rakennusainevarastoa saa pitää torvijohdon yläpuolella eikä sen läheisyydessä;
- 5:o että luotettava henkilö pitää tarkasti silmällä lämmitystä sekä että uunituleet sammutetaan ennen työn päättymistä kunakin päivänä; ja pitää vedellä täytetty sankoruisku olla käsillä jokaisessa kerroksessa sekä sen lisäksi vedellä täytetty palosanko siinä huoneessa, jossa lämmitys tapahtuu. Helsingissä niinkuin edellä.

Rakennusmestari

oikeutettiin rakentamiseen autokra-
rakentamiseen gation omistamiseksi
tontilla R. J. Oskarin kalan varrel-
la korttelissa N 128 tässä kaupung-
issa, minkä tarkoituksella aki-
vius Maistraatin anta' näin-
huolellaan katotöidenkäsityksen.

(Sign. H. G.)

Täällä luetaan vielä Maistraat-
ti korttelin edessä gation kato-
rakentamiseen puuttua, ehden että
gation tarkoin arvioidaan edellä
mainittuja varovaisuustöiden
pitästä. Merkittävää.

§ 13.

Maistraatti kutsuu puuttua X 107
Maistraatin kutsuun. Yhdistykseen
kuva koden arvioidaan tulli-
villo ed = - / 4. 12 / = - kysä 10.
villainhaime kutsutun mukaan ra-
kentamiseen autokraakentamiseen
gation omistamiseksi tontilla
R. J. Oskarin kaladun varrella
korttelissa R. H. tässä : = - / 4. 12 /
= : kutsutun käsityksen.

(Sign. H. G.)

Täällä : = - / 4. 12 / = - Merkittävää.

Kop

#16.
Såsom ombud för Fastighets-
aktiebolaget Andregatan 15. Jordst.
be kunnande Karl Nilsson samt
andra om tillstånd för bolaget
att inrätta 50. provisoriska tork-
ugnar uti nybygganden å Tomten
N:o 10 vid Andregatan i kvartalet
N:o 4 af denna stad, i hvilket af-
seende området till Nya inges
gafade guesinstrument.

Siga Grahn.

Efter upplåtandet häraf prop-
sade Nya skäligt ifrågasättande
antändning lifalla med risk
att bolaget stälte sig öfver för-
skrifva försiktighetsföreskrifterna
angående efterseende. Kallekunda

Kunde

#15.
(Siga Lind)

Kunde

#16.
(Siga Ruggens)

Kunde

#17.
(Siga Ruggens)

Siga Grahn.

På därom af Fastighetsaktiebolaget Andregatan 15.
genom arkitekten K. G. Grahn gjord ansökan om tillstånd att få
uppföra femtio provisionella torkugnar uti nybyggnaden å tomten N:o 10
vid Andree- gatan i kvarteret N:o 40 Rappan
af denna Helsingfors stad, har undertecknad byggnadssyneman den 14 November 1906
förrättat syn å stället. Härvid erfors att ifrågasättande ugnar voro afsedda att utföras
dels helt och hållet murade, dels af järnplåt med murad eldstad och så anordnade att
skäl till anmärkning med hänsyn till eldfara ej förekom, hvarför bifall till ansöknigen
förordas under iakttagande af följande försiktighetsåtgärder:

- 1:o att eldstäderna äro ordentligt undermurade med tegel af minst två skifts höjd,
det understa på kant och järnplåt emellan skiftena, samt omgifvas af järnplåt
eller en half stens kringmurning med minst 30 centimeter höga sidor på ett
afstånd af minst en half meter;
- 2:o att rökledningarna äro af stadig järnplåt och hållas omsorgsfullt täta i alla
fogningar, hvarvid röret närmast eldstaden göres dubbelt, samt införas uti
husets för fasta eldstäder uppförda rökrör;
- 3:o att där rökledning föres genom dörröppning till annat rum karmväcket väl skyd-
das för antändning medels påfästad plåt samt röret ej föres närmare karmen
än 35 centimeter;
- 4:o att de rum där eldning sker, äro fria från lösa, brännbara ämnen, och får vir-
kesupplag icke hållas hvarken öfvanom eller i närheten af rördelning;
- 5:o att noggrann tillsyn öfver eldningen hålles af pålitlig person samt att ugn-
eldarna släckas innan arbetet för dagen upphört; och skall en med vatten fylld
pylsspruta finnas till hands i hvarje våning samt därjämte en med vatten fylld
brandhink i de rum, där eldning pågår.

Helsingfors som öfvan.

Karl Nilsson.

Wm
fö. N

Sign. *Kind.*

Föredrags en af *Skäddaren Johannes Kind*

till Magistraten ingifven skrift, hvori sökanden, som styrkte sig egen medborgerligt förtroende samt, Magistraten vederligen, råder öfver sig sjelf och sin egendom, anmäler sig sinnad att i denna stad *håpa skädderivärdse,*

~~och hvilken rörelse idkande sökandens bemänte man enligt tillika ingifvet intyg förmått sitt bifall jemte det han förklarat sig villig ansvara för de förbindelser, sökanden i och för sigda rörelse kunde komma att ingå; och skulle sökanden erhålla bevis öfver denna anmälan genom utdrag ur detta protokoll, hvarjemte anteckning härom, Taxeringsnämnden till kännedom, skulle ske i Magistratens notariätförteckning; hvarom, samt att sökanden berde, innan han har vridit med den ifrågasatt rörelse, derom hos Magistraten göra förskriften anmälan jemväl till handelsregistret, sökanden skädderivärdse underrättades. Antecknades.~~

*höl-
alle
skänk-
sten
sk
lone
i
i*

*12
fäst-
siga*

*Umay
fö. 12*

Sign

Föredrogs en af

denna stad *diga la kanyfireringsgrönske uade,*
ferica "la dernière uade, Kathika Rugous",

En hvilken rörelse i sökandens hemland man enligt tillika ingifvet intyg kommit till kunnande af, hvarjemte det han förklarar sig villig ansvara för de förbindelser, sökanden i och för sig har varit bunden till, och skulle sökanden erhålla bevis öfver denna anmälan genom utdrag ur detta protokoll, hvarjemte anteckning häröf, Taxeringsnämnden till kännedom, skulle ske i Magistrats notariätförteckning; hvorm, samt att sökanden borde, innan ~~han~~ hon vidtog med den ifrågavarande rörelsen, derom hos Magistraten göra föreskrifven anmälan jemväl till handelsregistret, sökanden ~~sökandehemlandet~~ underrättades. Antecknades.

hal-
alle
bank?
ster
sh
home
?
me

is
faint -
sings.

Wm
p. 12

Sign. Aguean.

Föredrogs en af *kurken Oskar Alexander Ny.*

till Magistraten ingifven skrift, hvori sökanden, som styrkte sig ega medborgerligt förtroende samt, Magistraten vederligen, råder öfver sig sjelf och sin egendom, anmuler sig sinnad att i denna stad *hålla matrukkandel,*

att hvilken rörelses sökanden bemäde man enligt tillika ingifvet intyg lemnat sitt bifall jemte det han förklarar sig villigt ansvara för de förbindelser, sökanden i och för sagda rörelse kunde komma att ingå, och skulle sökanden erhålla bevis öfver denna anmälan genom utdrag ur detta protokoll, hvarjemte anteckning härom, Taxeringsnämnden till kännedom, skulle ske i Magistrats notariatförteckning; hvarom, samt att sökanden borde, innan han ~~hvar~~ vidtog med den ifrågavarande rörelsen, derom hos ⁴Magistraten göra föreskrifven anmälan, jemväl till handläggaren, sökanden ~~skulle ombesörja~~ underrättades. Antecknades.

4 Kalbriedmannen

и являясь
нашего колледжа
Камчатка,

is
fais
ingen

Uma
pt. 12

Sign.

Fredrik

Föredrogs en af *arktskanden Karl Alfred Fred-
riksson* *ambud*, *från* *handlanden August*
Bergman

till Magistraten ingifven skrift, hvori sökanden, som styrkte sig ega medborgerligt förtroende
samt, Magistraten vederligen, råder öfver sig sjelf och sin egendom, anmuler sig sinnad att i
denna stad *drifva handel med lappiska varor*,

~~och tillika förklara sökandens bemädd man enligt tillika ingifvet intyg lemnat att hi-
till samt det han förklarar sig villig anse vara för de förhinder, sökanden i och för sig de rö-
relse kunde komma att ingå; och skulle sökanden erhålla bevis öfver denna anmälan genom utdrag
ur detta protokoll, hvarjemte anteckning härom, Taxeringsnämnden till kännedom, skulle ske i
Magistratens notariatsförteckning; hvarom, samt att sökanden borde, innan han ~~hän~~ vidtog med
den ifrågasvarande rörelsen, derom hos Magistraten göra föreskrifven anmälan jemväl till handels-
registret, ~~sökanden~~ sökandeambudet underrättades. Antecknades.~~

*höl-
ste
hän-
sten
eh
kom-
ien*

*is
fräs-
singen*

*Uman
fö. N*

Sign.

Föredrogs en a

till Magistraten ingifven skrift, hvori sökanden, som styrkte sig äga medborgerligt förtroende
med Magistraten vederbörligen, råder öfver sig sjelf och sin egendom, anmuler sig sinnad att i
denna stad bedrifya import- och exportaffär med frukt- och
bäladningsvar, och hvilken skrift bekräftas af nämnda
stads rådhufvud af Gårds, länat ha tjuga hundra hundra,
förklarade på söder bekräftades på i Renshuset bedrifya
all hvilken föreslås sökandens bemalte man enligt tillika ingifvet intyg jemmt sitt bi-
fall jemte det han förklarat sig villig ansvar för de förbindelser, sökanden i och för sagda rö-
relse kunde komma att ingå; och skulle sökanden erhålla bevis öfver denna anmälan genom utdrag
ur detta protokoll, hvorefter anteckning härom, Taxeringsnämnden till kännedom, skulle ske i
Magistratens notariatsförteckning; hvarom, samt att sökanden borde, innan han kan viddog med
den ifrågasvarande rörelsen, derom hos Magistraten göra förskrifven anmälan jemväl till handels-
registret, sökanden sökandeombudet underrättades. Antecknades.

4
 De förnämnda förslo, an all Högstätt förbinder sig
 i Nederländerna Regnera Regnera Oskund, hvilka en
 ingift prästbarn utöfver åstygta mest betydligt för-
 tronde, an under innehavens af förnämnda
 förslo prästbarn på orten förstått vore, ifrån-
 kom en ~~sigdande~~ ~~beskrifning~~ ~~beskrifning~~ bogen för all-
 råden. Det kromar och kommunen under de två
 första åren, ingången den 26. April. året af Koppar-
 stertorn P. H. Frickafvad och vinstäcksbeskrifningen
 hvarij. ~~Skrevet.~~

Umay
pt. 12

JOHAN HJELT.
KÖP-ÅKERIÖR.
HÄRSTADSKÖPPLINGSGATAN
HÄLSINGBORG.

Siga Kaban
Solis.



Till abgistraten i Hälsingborg.

Kans abgistraten för ordnandet jag anhåller
att den restaurören från Fagerstom måtte
gottänkas svara förändring för min utskän-
ningsrätt till gärdan af den vid Fagerstom
af denna stad. Den Fagerstoms äldern och
fräjdets ålder som varit öfver denna kon-
jektur inom yket för ordnandet jag jäm-
väl nedlaga.

Hälsingborg den 3 November 1768
Olof Kaban.
Restaurör.

Utmag
p. 11

Lilla kyrkan



K. B. sid.

år 190 N:o

Godt N.

Emhelsbetyg

för anställa
en nattvakt

BORGH STIFT

Hans Lunds
Lundaberg

född 1911 18 78

är nattvakt

berättigad medlem af denna Evangelisk-Lutherska församling samt vaccinerad och afnjuten madsborgsligt förhörende.

utgäva: K. B. sid. 25. 10. 1906

S. J. J. J.



A. Hellman

Aug 13/11 06

H. POLISMÄSTAREN

Till Magistraten i Helsingfors.

Ättlingar af minnens, som minnens om det
fäst af minnens om Kristian Lohr af minnens
Helsingfors. Helsingfors den 13/11 06
A. Helsingfors

Beakta:
Mina Söner

Ättlingar



W³ Edward Arthur concentrated his efforts and
made nothing of restoration of his fa-
mily's antiquities. About three weeks
later he is gone off to his home in

Stans Lagerström

Deutsche:
Mina Siler
Hafemann

M. A. Gellings

T. f. POLISMÄSTAREN
HELSINGFORS STAD.

Till Magistraten i Helsingfors.

År 13/11 06

den 12 Nov

Från Lagstämman hvilken varit anställd vid
föreringen har understrecknad från den 11 maj
1899 till 26 mars 1899, samt öfverlämnat från jagu-
er till 13 november samma år har under sin
 tjänstetid uppfyllt sig arbetet mycket samt följande
fullgjort sina skyggaranden till min belägenhet
som härmed intygas. Helsingfors den 12/11 1899
W. Ahlström



Från Lagstämman har varit anställd vid utövningen
härskades a. Sanderits vilka från den 12 maj 1899
till medanstående dag, har under tiden varit
ärlig samt trygghet och samman i sin fants
på egen begäran och rekommenderas på det
basta. Helsingfors den 12 februari 1901.
W. Ahlström



Från Lagstämman

Aspilota *nitida* *Westw.*
nitida *Westw.*

Alchipharmas nigricoldestota?
A. nardine Maria D.

§ 18.
[Siga. Redubben]

Lehnd.

§ 19.
[Siga. Nünecke]

Staub

§ 20.
Restauratorin Nils Kahanen har Xij
pa legligen befämnadstignad om-
dand, vicedradsdräktigen Gunmar
Jelt till Ågus handli ~~inlämnat~~
~~syndade~~ i nedannämndt of-
fende ingifvit följande hand-
lingar, namligen:

1^a en följande skrift.

[Siga. Kahan] i a.

2^a en märkskiva af följande innebörd.

[Siga. Fager] i;

3^a följande skriftdrags förhållande.

[Siga. Traus] samt

4^a fem intyg, sålunda.

[Siga. Båtz.]

Antecknades en stämnas i f. polis-
maktare, pa förrens af Ågus handli
affordrad gillaude i ickehet, i
bidand uppenbar till Åga afstätt
följande skrifvelse.

[Siga. Polis.]

Efter handlingarnas upplä-
 sande, påskade Nya skåtet på
 kända Hans Ferdinand Fager-
 stens ämne ~~förordna~~ i lördag
 i pågåvarande certifikations-
 förordna, dock icke för lördagen
 än till den 1. juni 908. ~~och~~
 Chuteduater.

De skåtskatt bet
 på den kända
 meddelade skatten
 på skattkammaren
 underkastade sig
 uppgående skatt på
 skatt på betingade.

S. 21.
 Förordna en af ingenjörerna S.
 Lindroos till Nya skåten i nämnd
 pågående skåtskatt.

(Siga. Lindroos).

Efter uppläsandet här af påskade
 Nya skåtet förordna ingenjörerna
 Lindroos till verkställande de för-
 ordna underrättningarna med
 ett arvode af högst 20 mark,
 Chuteduater.

H. av beredde inge-
 niörerna Lindroos,
 och S. P. Fagerst. an-
 kända till skåten in-
 gifna uppgift af
 skatt och skatt-
 kammar skatt och
 skatt och skatt.

S. 22.
 Certifikations förordna förordna
 den 1. juni 908.

Siga. Lindroos.

S. 23.

Siga. Fagerst.

Siga. Fagerst.

Siga. Lindroos

Till Magistraten i Helsingfors.

Hos Magistraten får vördsammast jag
 framställa att, då jag, vid undersökning af vr.
 sak till ett af elektriska ledningar förorsakadt
 tillbud till eldsvåda uti gården nr. 31 vid Alek.
 Sandersgatan i denna stad, kommit underfund
 med att uti de elektriska anläggningar, hvilka
 äro af ingenjör Otto A. Blomqvist, eller med dem
 sammanbundna ledningar finnes starka jord-
 läckor, hvilka äfven varit upphöfvt till eld.
 vådan ifråga, och då ingen säkerhet finnes, att

dylikt icke när som helst kan upprepas, Ma-
straten ville, föratt få detta, för allmänhetens
farliga sakförhållande undanröjdt, förordna
någon fackman att taga reda på, huru det
fel förekomma.

Fidigare har jag i bref underrättat in-
geniör Otto A. Blomqvist om detta, men på
han, att det äfven antagligt, att fel
icke finnes i hans, utan i ljuskonsumen-
ternas ledningar.

Därest icke Magistraten vill förordna
någon annan person att verkställa ofv-
föreslagna undersökning, hvilken torde
taga cirka 8 dagar i anspråk, är jag vill
att åtaga mig det, mot ett arvode af 40
per dag.

Infogande afskrifter af mitt bref till
ingeniör Blomqvist och af hans svarskrif-
velse tecknar

Högaktningfullt
F. Lindqvist.
ingeniör.

Reviseringsman för elektriska
anläggningar i Helsingfors

Pyskumanda
Valen



Till Magistraten i Helsingfors

Här till Magistraten för att jag anhåller
att jag som förordnad för min afskrifning
för att gälden 24:re vid Valnissgränd
få antaga den Auguste Loalke Friskberg,
hvilken under offerten sig hö som varit an-
förd att affären samd handhelt emvörda-
den öfver samtlige ut en dylikt för att för-
sänd arbeten. Den Friskbergs äldre och fä-
dligt af honom en förklaring som behövs si-
de för att förstå förståelsen för närheten.

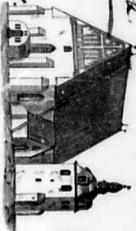
Helsingfors den 27:de Mars 1906

Amund Commaier

Enligt Anteckningens innehåll

as
Nyg

Uga, Fisk
Embetsbetyg
 för *Antakar*



BORGA STIFT.

år 1906
 K. B. sid. 5-837.

Upplystheten
Ungarna sträcker frickberg
 född 1878 i Borge, är naturligt
 berättigad medlem af denna Evangelisk-Lutherska församling samt vaccinerad och aflyst medborgerskap för
 löfönde.



inlyst: *Ungarna*, *Ungarna* Svenska församlingens
 pastoratsråd, den 9 november 1906
Ungarna

Ungarna
 för *Ungarna*

Ungarna



C. 426

Dea. D. D. D.

W. 2
Kannst du mir schreiben, wie viele
zu dir? du schendest mir, wie viele
Kannst du mir schreiben
Kannst du mir schreiben?

Recht
Kannst du mir schreiben
Kannst du mir schreiben



August 20. 1870

Siga. Kärnig



Min Augustas Dorothea Friskberg,
som i 14 års tid har varit anställd
i min restaurations som biträde,
samt som tjänstgjort som Kassörsko,
under denna tid jänkte i arbetssaga-
et ett utmärkt godt uppförande
och berömvärd energi och punkt-
het till min fullkomliga beläste-
ning tillgjort samtliga sina allmän-
na och kan jag därför på det bästa
rekomendera henne.

Kopingsfors den 19 Oktober 1906

Amanda Tornqvist

Utläsa
Sven Arvid
H. H. H. H.

Gunnar
fr. Ny

POLISMÄSTAREN
i
HELSINGFORS STAD.

Helsingfors.

den 12 November 1906.

N^o 3267.



Till Magistraten i Helsingfors.

Siga. Berg.

Till i Magistratens skrifvelse af den 6 innevarande November N^o 3986, affordradt yttrande i anledning af Enkefru, Restaurationsinnehafvaren Amanda Tornialdens anhållan om Fru Augusta Dorothea Friskbergs godkännande såsom föreståndarinna för sökandens utskänkningsrörelse uti gården N^o 14 vid Wladimirsgatan i denna stad, har jag äran härmed afgifva, att från polisrättningens sida finnes intet emot anhållan att anmärka.

Ansökningshandlingarna återgå härjemte.

H. E. Berg

*H. A. Gummig
fö. Berg*

Unga Törnroos Helsingfors den 27^{de} af nov.

Salium

Till Magistraten i Helsingfors.

Härmed anställer jag mig ödmjukast
anmäla om tillstånd att öfverflytta mina
nuvarande rättigheter för försäljning af
öls och andra svagare rusdrycker under
perioden 1^{sta} Juni 1906 till samma tid 1908
från gården N^o 3 vid Glogatan i andra
Stadsdelen af denna stad till hörnbutiken
i gården N^o 13 vid Eriksgatan af fjärde
Stadsdelen.

Helsingfors den 6 November 1906.

Emil Konstantin Törnroos.
Handlande

fö-

e hu-

staden

Gillman
f. 12

POLISMÄSTAREN
i
HELSINGFORS STAD.

Helsingfors.

den 12 November 1906.

N^o 3268.



Till Magistraten i Helsingfors.

N. J. Raudal

I skrifvelse af den 7 innevarande November N^o 3990, har Magistraten anhållit om mitt yttrande i anledning af Handlandens i denna stad, Emil Konstantin Törnroos anhållan om tillstånd att få till gården N^o 13 vid Eriksgatan förflytta sökandens vin- och rusdrycksförsäljning i gården N^o 3 vid Glo-gatan, och får i anledning häraf jag meddela, att från polisens sida finnes intet emot ansökningen såsom sådan att anmärka, men anser jag mig dock böra framhålla, att i närmaste grannskap af det föreslagna försäljningsstället finnes sex vinbutiker, nämligen i gårdarna N:ris 38, 47, och 51 vid Fredriksgatan och i gårdarna N:ris 12, 13 och 14 vid Eriksgatan, hvarför jag öfverlemnar till Magistratens benägna bepröfvande huruvida vidare försäljningsställen i nämnda trakter af staden är af behovet påkalladt.

H. G. Bengt

H. A. Lundman
St. N

(Sija. Vorotkha) saut
ja ette kaudaude miks.

(Sija. Jafrog).
Anteduaude = = / 4:10 / = = kuf-
velts.

(Sija. Puz. J.)
Efta kaudaigamaas applastaude
pripade Nya skäitgi godläuna
Ungula Vorotkha Firdalug daron
pistandere pī = = / 4:20 / = =
~~Anteduaude~~ Anteduaude.

^{f. d. 2}
Firdalug pīsaude et saut X¹⁷⁷⁷
laude kuit Constantin Firdalug
et Nya kausli isigipus autadung.
(Sija. Vorotkha).

Anteduaude = = / 4:20 / = = kuf-
velts.

(Sija. Kandel).
Efta kaudaigamaas applastan.
de pripade Nya skäitgi Firdalug
pistandere autadung kipska;
beraude Firdalug an det kaudaude
maddelade kistandet kausa
stadens palikammare under-
kastet metels appstade dai-
stades et ketta protokol. An-
teduaude.

prop

Restauratören Hanna Torkiainen
 som hade i nedannämndt af-
 serade till Nya kansli inläm-
 nat en flytande skriftlig an-
 sökning.

[Sijn. Torkiainen].
 Antecknades = = [H. d. s.] = = skrif-
 velse.

[Sijn. Back].
 Efter handläggarens genom-
 gående afserade Nya till sijn
 de

Åttag.
 Nya har tagit förvarande
 ärende i afseende på sijn
 skat icke förkomma en an-
 sökning hifvade. Antecknades

H. d. s.
 Föredrag förändrad från Pötki-
 caton i H. d. till Nya ankom-
 na skrifvelser.

[Sijn. Fiskel].
 Nya berättat om
 Antecknades till handbok
 lovarjante berättat om handförlä
 Rätt. rätten i staden Helsingfors

Nr 157
 1906



Sijn. Torkiainen
 Torki.

Till Magistralen i Helsingfors.

Sedan jag nu mera med behöfvt tillstånd flyttat den
 mig anförordade utskänkning af matsdycker och min
 värdshusverksamhet i skift till gården N: 9 vid Riddargatan
 härstades der jag läst ställa lokalen i först klassig
 skick och även förhållit publik af första klass vägar hos
 Magistralen ömjukast jag anhålla att min värdshus- och
 utskänkningsverksamhet kunde blifva hvad stängningsbuden angår
 uppflyktad till första klass. Helsingfors, den 6. oktober 1906.

Hanna Torkiainen

id Rid-

i sagda

kommit, men

POLISMÄSTAREN

HELSINGFORS STAD.

Helsingfors.

2 November 1906.

No 3270.



Till Magistraten i Helsingfors.

Sig. Back.

I skrifvelse af den 8 sistvikne Oktober N23785, har Magistraten anhållit om mitt yttrande i anledning af Restauratrien Hanna Tukialdens, från denna stad, anhållan att den af henne innehafvande maldrycksutskänkning blefve, hvad stängningstiden beträffar, uppflyttad till första klass och får, jämte det ansökningshandlingarna återsändas, äran jag härmed framhålla:

Under den tid sökanden innehaft sin ofvannämnda maldrycksutskänkning, har hon upprepade gånger varnats för att utan urskiljning hafva utskänkt maldrycker. Då sökanden det oaktadt icke låtit sig af varningarna rättas, blef hennes restauration den 14 Februari detta år nedflyttad till 3:je klass. Rörelsen har numera flyttats till gården N2 9 vid Ridaregatan. Under den korta tid restaurationen varit i sagda gård, har visserligen intet anmärkningsvärt förekommit, men

H. G. Benz

J. H. Hellmuth

ingfors, den 13 November 1906.

628 N. D. C.
 1906
 "Vign. Fishal.
 Mill. Hordstret

I enlighet med Magistratens uti skrifvelse för
innevarande November hos mig gjorda framställ-
er jag denna dag förordnat Detektivkommissarien
varande polisinrättning Axel Berndt Lindström,
satt Magistraten tillika anmält för närvarande
ledigblifna biträdande stadsfiskaltjensten i Hel-
stad, att fortfarande förestå sagda tjänst
erom varder annorlunda förordnad; hvilket Magi-
till egen kännedom och vederbörandes underrät-
terigenom meddelas, hvarhos det för Lindström ut
förordnandet tillika biläggas för att honom till-
enot afgiften för dertill begagnadt stämpeladt papper,
, som sedan hit införfväntas.

Julius Grotenfeldt

1861

758/92 1906.

alltånde skiljelse för en
skiljelse; och skulle i skiljelsen
enformalda förordnande för
lämnas till Nya kassan för
viktiga af den i det sam-
ma anseende af i det i
den. Skiljelse.

§. 26.

Idan Nya den 27. sept.
oktober uppdraget till kaptenen
Pavel Sammelander till anse-
nde tillfälliga personer Nya till
biträde vid granskningen af
de för inständande landtills-
kravna utgjorda sällskapet
i det. Skiljelse granskning för-
gått för och med den i det
målet intill denna dag; och
hade kaptenen Sammelander
emellertid till Nya inlämnat
inlämning för det arbete, för-
namnda biträden utgjort i
12 77 mark.

Nya berättat anseende till
den om utskottet af det
belopp till kaptenen Samme-
lander för en af honom till

Ref. de utthelalar. Katedrads.

Inmuntredt Rots kl.
2. 3. 4. m.

En jidm.
Jdt. Vmuntredt

År 1906, den 15 novem-
ber, torsdag, kl. 11/2 fm, sam-
manträdde Magistraten
i Helsingfors i rådhuset
härstädes till extra sam-
manträde, hvorvid när-
voro politichefsmästaren
Olin, justitierådsmannen
Lindberg samt t.f. poli-
tistörshövdingen von
Korring och von
Haartman.

Protokoll fördes
af underskrifna notarie.

§1.

År Maj: nu till slutlig gransk-
ning företogs vallängderna
för 1907 års landtdagsmann-
val, föredragas därmed qvota-
den samt allskriftarna under
gårdagen efter kl. 2 e.m. till
Maj: ingifna längder öfver
personer, hvilka dels efter

J. J. J. J.
11. 11. 1906
E. Olin.

det äreets mantalskrifning för
siggitt hinstids upptagits in
mantal, dels af särskildt om-
per böra här i staden mantals-
skriften, men icke äro hinstids
bosatta, hvilka sedan beord-
tilläggsförteckningar, så vidt
sådant numera kunde äga rum,
underkastats granskning.
Beslöt Maj: att dessa personer
komme att för utöfande af
valrätt hänföras till första
röstningsområdet i såvitt
att längherna ^{här} föras tillägg
till första röstningsområdets
vallängd till granskning
läggas i distriktskontrakts för-
rum i rådhuset, hvarom
kunskende borde utföras

Kunskende. Anmärkades

Granskningen af valläng-
derna fortgick till kl. 3 e.m. då
sammanträdet afbröts och
kontraktet ytligare på e.m.

intill kl. 10 e.m. då längherna
underskrifna af Maj: ord-
förande och ledamöter, ~~och~~
hvarjedes sammanträdet
afbröts

Tufterna:
Ed. Ahnberg

Den 19de. den 17. november, Juleaften
 Lørdag, kl. 11 p.m. Sammen-
 trådte Kongestuen i Kjøbenhavn.
 Den Sted var indtaget af
 stader; nævnte Læge
 politibezugsmanden Ohlsson,
 justitiariusadvokaten Lindberg,
 samt d. politiarbejdsmænd
 om Kjøbenhavn og den Statens.
 Protokollen findes af an-
 dersheden i stuen.

#1.
 Protokollen for den 12. og 14. in-
 stans med nævnte indkomne
 til jærtening.

#2.
 [Vign. Thomsen] Skach.

#3.
 [Vign. Oechel] Sign.

#4.
 [Vign. Ohlsson] Skach.

#5.
 Frednings Komité af Handlaale-Skole.

Kuukuu Varansa Gustav Söderlund
 ja hofuunnäläigast saadud, vii-
 härsöbörgeren Leonard Nordling
 hin Ångs kauri uigjan thoft.
 [Sija. Nordling.]

Kärsä Ångs herat su hies hä-
 iper thulle metdelas tråk su
 ntdrag ar litta protokol, kon-
 jäntte antedhuig kairan thulle,
 Taleringsnämnden hie kairan thulle,
 och Ångs notariatsprotokoll.
 Chutehuades.

X. h. h.

S. 6.
 [Sija. Niemela]

X. h. h.

S. 7.
 [Sija. Vahlén]

S. 8.
 Sedan lördagen den 16 mu-
 varaude november har Ångs ja
 Gavn i laust jätt smottkaga in-
 thes 32 under Brin 1576-1678.
 i hofdiarier antedhuade ope-
 ditiner, of hoiika ar forshu-
 gos lagdude rämlikan.
 S. 8. 1678. och Ångs ja

Sign. Thominen

Antalari Robert Thominen, vaimons
 Matilda Thominen puolesta, —
 Eosini Matilda Thominen

Antalari Robert Thominen, vaimons
 Matilda Thominen puolesta, —
 Eosini Matilda Thominen

Antalari Robert Thominen, vaimons
 Matilda Thominen puolesta, —
 Eosini Matilda Thominen

Antalari Robert Thominen, vaimons
 Matilda Thominen puolesta, —
 Eosini Matilda Thominen

tnade
 förs-
 och
 2, Kar-
 1 §
 när-
 affärs
 obla
 ret af-
 tning
 lerna.
 invid
 pande
 areal
 lek
 unde
 öre-
 komma
 meter

ngarna angif-
 synemännens beträf-
 samt företaget i öf-
 bifall till ritningarnas

S. 8. 1678. och Ångs ja

S. 8. 1678. och Ångs ja

Sign *Valdeas*
Affärsman *Valdeas*
sträddes i *Valdeas* *Valdeas*
om tillstånd till *byggande* *byggnad* *byggnad*
n:o 14 vid *Kata* gatan i kvarteret N:o *14* af
stad i enlighet med *Kata* för sådant ändamål uppgjorda, i
blå exemplar ingifna ritningar, i hvilket afseende sökanden *sökande* tillika till
Magistraten inlemnade ett sålydande syneinstrument:

(Se sign.: *E*)

upplästes och jämfördes med de inlemnade ritningarna, hvarå sökanden *sökande*
tillsades träda af innan Magistraten fattade följande

Beslut:

Magistraten, som finner det tillernade *byggande*
icke vara stridande emot föreskrifterna i den för staden gällande
byggnadsordningen af den 3 Maj 1895, skall hos Guvernören i länet, å hvars slutliga
läggning ärendet ankommer, tillstyrka bifall till ansökningen, i hvilket afseende
Magistratens i ärendet förda protokoll skall jemte skrifvelse, som kommer att åtföljas af
exemplaren af de inlemnade ritningarna, till Guvernören insändas. Afsädes.

Magarna angif-
synemännen beträff
samt företaget i öf-
bifall till ritningarnas

Jonas

P. J. Waller

I

År 1906 den 8 november värkställdes af undertecknade byggnadssynemän, på därom gjord anhållan af affärs-
mannen Pekka Juho Walkeapää sådan syn å gården och
tomten N:o 14 vid Hafsgatan i kvarteret N:o 182, Kar-
pen af denna Helsingfors stad, som föreskrifves i §
53 uti den för staden gällande byggnadsordning; när-
varande därvid ägaren till sagda gård och tomt affärs-
mannen Walkeapää personligen.

Vid förrättningen förelades synemännen två för ändamålet i dubbla
exemplar upprättade ritningar, af hvilka erfors att byggnadsföretaget af-
såg värkställandet af följande arbeten, nämligen:

1/ fasadförändring å boningshuset emot Hafsgatan, hvartill ritning
den 6 i denna månad godkänts af Öfverstyrelsen för allmänna byggnaderna.

2/ uppförandet af ett uthus af sten i en våning att förläggas invid
tomtens östra gränslinie med garvelvägg emot den genom kvarteret löpande
gränden; och komme sagda uthus att innehålla tre lider, upptaga en areal
af 41,81 kvadratmeter samt mäta i höjda 4,1 meter. Gårdsplanens storlek
förblir likväl framdeles fullt tillräcklig.

3/ i källarvåningen komme att inrättas en kontorslokal, bestående
af tre rum med tre nya eldstäder, hwaremot en i våningen tidigare före-
fintlig eldstad är afsedd att nedrivas. Genom nämnda förändringar komma
boningsrummen i källarvåningen att upptaga en yta af 158,53 kvadratmeter
och den öfriga delen däraf att uppgå till 161,04 kvadratmeter.

Enär undertecknad arkitekt ej har något emot de å ritningarna angif-
na byggnadskonstruktionernas hållbarhet att anmärka och synemännen beträf-
fande hälsovård, eldfara, nybyggnadens höjd och läge samt företaget i öf-
rigt icke harva något att erinra, så tillstyrkes bifall till ritningarnas
fastställande. Helsingfors, som ovan.

Vilh. Suksdorf
Byggnadsarkitekt

24. mars 1906

P. J. Walke

Hal den 14^{de} af
Niederrheinische Lande Nordh.

Nordh.

til Magistraten i Kolding.

Hos Magistraten får jeg værdsat
samt anmeldt det jeg nuntia uppligt
med den Handelsretten, som jeg
samt bilagde udtog af Magistratens
lokal rets, den 1. April inderende
er anmeldt.

Förskriften anmeldt til Handels-
retten i samme stempel bilagte.

København, den 10. November 1906.

Susanna Gustava Petersen.
Handelsretten.

Genrm
Vilfrid Westman
Hoyr. auch. Kung.

Jul. den 14/11 06 af
Nicolai'sk. Landm. Nordling

Nordling.

til Magistraten i København.

Hos Magistraten får jeg værdsat
vært, anmeldt det jeg nu er oplyst
med den Handelsret, som jeg på
sættilagt udvåg af Magistratens pro-
tokoll utvæn den 7. April inderende
er anmeldt.

Förskriften anmeldt til Handels-
retten i samme stemples bilag.

København, den 10. November 1906.

Susanna Ostara Söderholm.
København.

Enn
P. Westman
København.

Jul. den 14/11 06 af
Nischaiatsh. Lemmet Nording

Nording.

til Magisterten i Helsingfors.

Hos Magisterten får jeg værdsat
samt anmæle det jeg nunters uppløst
med den Handelsbrevet, (varim jeg) på
satt bilagde udtog af Magistertens pro-
tokoll af den 1. April inuervand
af anmælt.

Förskriften anmälan till Handels-
gälden i denna stempelas bilagas.

Helsingfors, den 10 November 1906.

Susanna Gustava Söderholm.
Handelsbrevet.

Genom
F. W. Westman
Höjst. auk. Helsingfors.

Sign. *Niemela*

Esitelmän kauppa-apolain Olavi Niemelän

matille jättämä kirjelmä, jossa hakija, joka esille annetun papinkirjan mukaan kansalaisluottamusta sekä, Maistraatin tietien, vallitsee itseänsä ja omaisuutensa ilmoittaa aikovansa tässä kaupungissa harjoittaa *uusia- ja* *katavien kauppaa;*

~~Maistraatin harjoittamiseen hakijan mies, nimikään esille jätetyn todistuksen mukana, ei myöskään myöskään, samalla ilmoittaen suostavansa vastaamaan niistä sitou-
n joita hakija sanottua liikettä varten ohkä tulisi tekemään ja päätettiin hakijalle
seksi näin tehdystä ilmoituksesta antaa ote tästä pöytäkirjasta, minkä ohessa
li. Taksoituslautakunnalle tiedoksi, oli tästä tehtävä Maistraatin notaarin-
on; joka kuin myöskin että hakijan tulee, ennenkuin hän alottaa kysymyksessä
liikettä, siitä tehdä Maistraatille ilmoitus myöskin kaupparekisteriin merkitse-
varten, hakijalle ~~hakijan nimellä~~ ilmoitettiin. Merkittiin.~~

TEKSTI SISÄÄNNIDOTTU

*pyydetty
vastausta
esito:*

Sign.

*Henric
Hakli*

Föredrogs en af

*torunda undersatta Schue Josephus
Hakli gä ombud, vicehäradshofdinge Leonard
Nordling*

till Magistraten ingifven skrift, hvori sökanden, som styrkte sig ega medborgerligt förtroende

samt, Magistraten vederligen, råder öfver sig sjelf och sin egendom, anmäler sig sinnad att i

denna stad *lyfta* ~~idha~~ *Perering af* ~~mat~~ *och last*

lyfta, ~~kontra~~ *han gä* ~~quod~~ *utvaga*; ~~läst~~ *utvaga*

de ~~2~~ *de* ~~nya~~ *manas* ~~erhållet~~ *en*, ~~ad~~ *härskan*

hvilken rörelses sökanden bemänte man enligt tillika ingifvet intyg lemnat sitt bi-

ll-jemte det han förklarar sig villig ansvara för de förbindelser, sökanden i och för ~~sagda~~ *sagda*

de ~~hand~~ *komma* att ~~gå~~ *gå*; och skulle sökanden erhålla bevis öfver denna anmälan genom utdrag

af detta protokoll, hvarjemte anteckning härom, Taxeringsnämnden till kännedom, skulle ske i

Magistratens notariatförteckning; hvarom, samt att sökanden borde, innan ~~han~~ *han* vidtog med

en ifrågavarande rörelsen, derom hos Magistraten göra föreskrifven anmälan jemväl till handels-

registret, ~~sökanden~~ *sökande* ombudet underrättades. Antecknades.

*och tillgäta belagts, g. mindre skryt sprängt af
tagda aktlag och bergen för ~~utvaga~~ *utvaga* ~~han~~
hono- och kommunala utvaga under de tre
jörsta åren, en och en tagdande förbindelse-
thrift.*

(Hjg. Petrusen).

*konjunktio rullningen gärdigast belagts, tagda-
bevis för ~~härskan~~ *härskan* ~~kontra~~ *kontra* ~~Petrus~~ *Petrus*, utvaga en
den atnjot mesttrogenligt förbindande;*



Petersen

Härigenom förbinder jag mig att i fröken Selma Josefina Dahlins
frånvaro förestå hennes i denna stad drifna matserverings affär samt
att inför finsk domstol svara uti rättegångar, som kunna af sagda rö-
relse härflyta. Helsingfors, den 8 november 1906.

Levica. Petersen

Berättas:

M. Poppius S. Westerholm

användningen af den i denna må-
nad, korrigeras. Hvar af de båda
stående i ant. af Guds beaktande
öfvermånga för Guor i denna må-
naden om tillstånd så under
norrmen månad är för. härt
de förantalka ett tillstånd.

Upplysningar; där. Hvar berät-
tar med återställande af sin
handläggning, att den Guor af-
läsa de skiljelse meddelat, att
Hvar icke hade något annat
ansökanen så erinra, under Utlåtande.
förutställning dock så förhållande
någon vändning och vilken antas för.
Hälsn.

A. O. N. 1884. eller Guor memo-
rial för den i denna norrmän,
korrigerade till Hvar i spekul-
i kammaren och för de så-
måna, utvecklas delgärande
speciellt Guor utslag af lagda
lag på de berörda för den Euclia
Ondskan och för Utlåtande Ha-
vanoff inför Hvar den
16. September 1884. Utlåtande
utslag ^{innehållande utslag} af Hvar
innehållan om antänd med för.

aukning af latrins skenst i gården
 N 389 i Probalusen i Leua
 stad; och hade Quor lätit vid
 Nya uppmärksamma utslag ber.
 Antecknades till händelsen
 kommande berätts på utslaget
 skulle uppmärksamma till Nya
 hänsyn för vidtagande av den
 dettanna och händelsen afgjord
 i nämnd.

N. J. N 1885. Men Quors me-
 morial af den 9 i denna nämnd
 med Quors utslag för samma
 lag på de heröar Antecknades
 L. G. Nassberg sagde ifrån Nya
 den 15 januari menar att påkom-
 mende utslag rörande upplagman-
 de af särskilda samlatia nio.
 Antecknades uti en delaget till-
 hörig påskrift utställning härläde,
 och hade Quor lätit vid Nya
 nämndade utslag ber.

Antecknades = (i förslag) =
 i nämnd.

N. J. N 1886. Men Quors me-
 morial af den 10 i denna nämnd
 gjötte Hovrätten i H. Statens
 Chippelre för den 9 i samma näm-

VERNÖREN
 ÖFVER
 LANDS LÄN
 NDSKANS LIET

den 8 November 1906

Nr 4709

N 1574 N 1906
 Antecknades 1306 Figa. Val.

Till. Magistraten i
 Helsingfors.

Härigenom anmodas Magi-
 straten inkomma med uppe-
 lysning såväl derom, när
 den i d. d. Vallagens omförmilda
 förteckningarna ifrån alla
 berättigade personers före-
 varit till sådars granskning
 som i berörda färdskrifver

Nya plakat; där Nya berätts
 att uti Chippelre till Quors med-

Anders af Lathen och Thors i sam-

och när dagda förteckning
blifvit såsom vallängd
tagna och afvalnämmande
medlemmar underskrifna
och deras hvar den i
samma lag föreskrifna
ning af vallängder

Anders Thors

Anders Thors

Thors och Anders i sam-

rad, af vinnat så med för-
bud för en förening, benämnd
Vinnat så, vidare förbättra.

Uppläst; därå Nya beslut
att förenamda förbud skulle
delgas medicinska läro-
benämning af gymnasialläro-
Anstalten samt en del andra med-
lemmar i stadens förening; därå
en handling skulle utarbetas
skiften till hvar återvändas.

B. J. P. 1858. En hvar en-
serat af den 16 innv. nummer,
hvarigen Nya uppfördes gånge
i ant. af beslutet tillfäst
i stadens frie förening, benämnd
Köringen Karaktär- ja Måla-
centerna sammatigheten kan-
tatspareras bl.

Uppläst; därå Nya beslut
att med återvändande af en
handling, i skiften till hvar
medhela, så Nya i de hvar
sagt i hvar så ena.

B. J. P. 1858. En hvar en-
serade skiften.

(Siga. Val)

Uppläst; därå Nya beslut
att att skiften till hvar med-

Prof.

Utlåtande

Whys.

Upplästas; här beslut är
Samlad i Staden ad Oden
härskades skulle uti af enaude
skripelsen an R. M. beslut an
derrättas, härskades sen. händ.
skulle uti af skripelsen till
Guon alltsådes.

N. S. 1613. eller Guon + lo
rem. verat. af den 12 inner. no-
vember = = (16/11/1888) = = be-
nämnd "Guonskunta Nöjys i
l."

Utlåtande.

Upplästas; = = = cirka.
N. S. 1614. eller Guon sen.
verat. af den 12 inner. novem-
ber = = (16/11/1888) = = benämnd
"Sunnan Rautateiläisten Seunna-
lehti- ja Kirjainio - Seunna-
lehti".

22

Upplästas; = = = cirka.
N. S. 1615. eller Guon + lo
tydande skripelsen.

[Siga. Blagk.]
Upplästas; här Nöj be-
slut är förenamunda blanda
skulle översända till R. M. till
härskades vällängderaa vrs fram-
lagda.

Siga. Blagk.

Till samtliga Ma-
gistraten och kommunal-
rådsmedlemmer. N. S. 1617 R. S.
1906.

Ank. 15/11/06

Äf. närskutna tings-
ta blänketter till säd-
na tuskännapipanden
maron, förmales uti
108 af gällande val-
lag. för Htörfursten-
domet Finland an-
molas Magistraten
härskades envar val-
nämnd inom kommu-
nen ett antal exem-
plar motvarande
tio procent af röst-
ningsområdets invä-
närantal.

Helsingfors i
Landskansliet den
13 november 1906.

Arvi Höpman

R. S. Blagk.

N. S. 1617
1906/11/16

Härskades Maistraa-
teille ja kommunallisten-
takuvuolle.

Myöskälitettöitä joi-
nettija blänketteri sellaista
talonantaa varten, josta duo
min Suuriruhtinaskuntaa
varten voimassa olevan
vaalilain 108 §:n säd-
tään, kokoitettuan, Maes-
traatti, jokselle kun-
nassa työtyväle vaadi-
lantakunnalle toimittua
maan sellaisen määrän
joka vastaa kymmentä
prosenttia äänestys-
sien asukkaista.

Helsingissä Län-
kansliassa marraskuun
13 päivänä 1906.

Arvi Höpman

R. S. Blagk.

N:o 168 19

Fig. Resande.

Erkebisk.

Ant. 1686. Till samtliga Poliskammare,
Magistrater och Kronolänsmän i länet.

Med förkommande anledning
och jag anmoda Eder ej allenast att försä-
kras förteckning öfver samtliga inom
länets för Eder tjänstverksamhet vilstande
tjänstgörare, upptagande, utom annat,
den då pass eller vistehabiljett för ve-
rborande utfärdats, än öfver att då ti-
den för dess giltighet utgitt, tillse att
ny vistehabiljett omedelbart varderat
färdas.

Helsingfors i Landshövskansliet den
8 November 1886.

Kan. M. J. Han

N:o 8586

Årsk. Fästelse-
fi

Görandeas tillika skärslas vid-
tagits. Statshövsk.

B. T. B. 1618 eller Quors följande
skrifvelse.

(Sign. Remades).
men förmäddes skrifvelsen icke
hå någon åtgärd af Rga.

B. T. B. 1620. em. Quors em.
setat af den 17^{de} i november
jämte Prokurators i Kij. St.
hå Quors upplästa skrifvelse af
den 13^{de} i samma månad ge in-
sektionen till Prokuratorn i st.
sagda lag förordnat detektiv-
kommisarien till mindre fond-
tion till vidare beredning hett.
stadsfiskalsstämman i staden.

Utsedda till Rga alla de
som skrifvelsen ^{hå} Prokuratorn
underlåtit om förordnande,
hvar för sig remittera icke för-
mälles någon åtgärd af
Rga; och skulle em. handl. till Pres.
Quors intresseras.

Apiga spanantekande
uppedrivena utågar kunnat
bero vid de åtgärderna, som beh.
hem i Rgas handli under ord-
förmandes tillika anseende vid
Rjets Utsedda.



Katelmuskirje.

Vuonna 1906 Lokakuun 25 p:nä toimittivat allekirjoittaneet rakennuskatelmusmiehet talonmistajan Gabriel Örenmaan anomuksen johdosta tontilla N:o 12 Porinmiehen katu varalla korttelissa N:o 124 Sittenanien [Tilhi] kassa Helsingin kaupungissa, kaupungille rakennetun rakennuspaik-tyksen 53 X:ssä sädetyksi katelmukseen, ollen tilaisuudessa läsnä tontin omistaja isäntänsä, rakennusmestari Antti Heimon Kaatta, jota vastoin rajanaapurista korttelissa, josta olivat katelmukseen kutsutut, ei kukaan ollut saapunut tullut.

Toimituksessa esitettiin katelmusmiehille 2 tarkoitusta varten kahdessa kappaleessa laadittua piirustusta josta havaittiin rakennushankkeen tarkoittavan jama toimeen seuraavia lisä-rakennus- ja tulensijainmuuttamistoita, ja on Heimon rakennus-ten Ylläpitäjä tämän kuun 19^{ta} päivänä tarkastanut ja hyväksynyt fasaadipiirustuksen Porinmiehen katu vastaan aiotulle rakennukselle.

1^o Katurakennuksen lounaselle osalle tuli kivistä rakennettavaksi lisärakennus 1^o kerralla kellarikonekoneineen. Sisärakennus sisältäisi: sisäkäytävät kadulta, portaat sekä portuan ja -pihan puolella - 1 asuinhuoneen kakkahuoneineen. Viime mainittu huone alle tuli kellarikonekoneista 2 puukellaria.

2^o Katurakennuksen kellarikonekoneissa tuli:

a) pesutupa suurennettavaksi ja b) yksi pum-

4 m. 5 m. 10 p.

Rakennusmestari Antti

hellarin muutettavaksi asuinhuoneeksi, johon tulisi rakennustar-
haakelmuksi.

Pääntekniikan tarkastettuna huomattiin, että viime mainittu
asuinhuone tulisi olemaan enempi kuin 4 neliö metriä suu-
ralle.

Allekirjoittaneella arkkitehdilla ei ole mitään muistutusta piirust-
sissa merkittyjä rakentamista vastaan, eikä katoeläimäsiellä ole-
taan huomautettavana korjauksien, tulurakennuksen sekä rakennus-
korkeuden ja aseman suhteen, mutta mitä koskee puutteellisuus
niistä asuinhuoneista, katoeläimäsiellä - osien mainittu huomautus
johtokunta - talon voimassa olevan rakennusjärjestyksen 4 §
nopeasti, eivät voi puoltaa piirustuksien vahvistamista
Helsingissä, kuin yllä.

Alk. Helsingin
rakennusvirasto

Ant. J. Järvelin
Vilho. Luukkainen



Uusi.

Laskirouva Natalia Westendolmin n haettua
Rakennusmestari O. J. Lämäläisen kautta lupaa *Neljähuonetta*
villakaisten kuivausuunien rakennuttamiseen uutisrakennuksessa tontilla N:o
Kristianin kadun varrella korttelissa N:o 26 Lähellä.

tässä Helsingin kaupungissa on allekirjoittanut rakennuskatselmusmies *Marras* kuun
16 päivänä 1906, itse paikalla toimittanut katselmuksen. Siinä huomattiin, että puheena
olevat uunit olivat aiotut tehtäviksi osittain kokonaan muuratuiksi, osittain rautapeltistä
ja muuratulla tulisijalla varustetuiksi sekä niin asetetuiksi, ettei syytä muistutukseen tulen-
vaaraan nähden ollut, jonka vuoksi hakemusta puolletaan hyväksyttäväksi vaarintamalla
seuraavia varotoimenpiteitä:

- 1:o että tulisijat ovat kunnollisesti altamuuratut tiilillä vähintään kahden tiiliker-
roksen paksuisiksi, alin tiilikerros syrjällä ja rautapeltiä kerrosten
välissä, sekä ympäröidään rautapeltillä taikka puolen kiven ympärimuu-
rauksella ainakin 30 senttimetriä korkeilla reunoilla vähintään puolen
metrin päässä tulisijasta;
- 2:o että savujohtot ovat tukevasta rautapeltistä ja pidetään huolellisesti tiiviinä
kaikissa liitteissään, ollen lähinnä tulisijaa oleva torvi tehtävä kaksin-
kertainen, sekä johdetaan talon kiintonaaisia tulisijoja varten tehtyihin
savutorviin;
- 3:o että, kun savujohto ohjataan oviaukosta toiseen huoneeseen, ovipieliä hyvin
suojellaan syttymiseltä peittämällä ne peltillä sekä ettei torvea panna
lähemmäksi ovipieltä kuin 30 senttimetrin päähän;
- 4:o ettei niissä huoneissa, joissa lämmitystä toimitetaan, ole irrallaan palavia ai-
neita, eikä rakennusainevarastoa saa pitää torvijohdon yläpuolella eikä
sen läheisyydessä;
- 5:o että luotettava henkilö pitää tarkasti silmällä lämmitystä sekä että uunitulet
sammutetaan ennen työn päättymistä kunakin päivänä; ja pitää vedellä
täytetty sankoruisku olla käsillä jokaisessa kerroksessa sekä sen lisäksi
vedellä täytetty palosanko siinä huoneessa, jossa lämmitys tapahtuu.
Helsingissä niinkuin edellä.

Ant. J. Järvelin

Skett.

8
Hr. Magistraten i Helsingfors.

8
Odmijahet får jag härmed ankänna om tillstånd
att i en af Helsingfors Elektriska Belysningsaktiebolags
Stollar i hörnet af Esplanad och Mikaelsgatorna
uppsätta en af elektriskt ljus upplyst annonskylt,
förut med inskrifningen "American Bar" och en
spel angående att hvilket sätt nämnda af mig be-
drifna affär är belägen.

Helsingfors, den 16 November 1906.

Hans G. Hagen
Restauratör.



St
än

(Sj. Nya)
dittän; minne jagden. Hui-
teatti kaideti kaktuulivisti
halya anamukseen saattaa,
ekdina lue hän tarkoin oia-
kattaa edelläänatlygä eno-
vaimus toimupiteita. Muuttu.

#12.
Lomun lyligen hysuamattigard Sj. Nya
mukad fin certamatorin kaus &
Nagen jostadde, i vshillet hie-
staal, kopätsaardullantun kausad
Nordfors och ingof tui Nya ee salg.
Lunde auradum.

(Sj. Nya).
Hysuamattigard; kausi Nya opulade
tui jaganke

Utrög:
Nya har tagit ärendet; gnu-
vagnade ak auser sig, med hui-
Nagen tui hädgaadet; #104. of
Nagen fin staden gägnade hysuamattigard-
ordning, iika kanna aarad-
Nagen hysuamattigard. Nya.

#13.
Lomun mukad fin hysuamattigard Sj. Nya
Nagen kausi jostadde hysuamattigard

Julius Nimi antant aulaa on tui.
 ständ tui inätaade 75 p. om.
 kinnaka kerkkugaa nti nybyggade
 i tomta N:o 15 vid Konstantinogatan
 i kvartieret N:o 15 af denna Stad,
 i hviddet spärade rökudet kiti.
 ka tui Nya ingaf jägande ga.
 instrument.

[Nya. Boppel.]
 Efter upplärandet kring pro-
 de Nya skilgt söhrs ankann
 lifarna med iiber, aa han stö-
 sig efter gfan försörjning för-
 sigtighetsåtgärder tui noggrann
 efterseelse. Måttedades.

Styrelsen
 Mikkelahala Hantverks Före-
 gån i räkningarna avseende
 färd luvaa brattanta tulle
 räkningarna Johan Lammén
 sekä anvi luvaa för valiska
 för kinnatorkummi räkningarna
 räkningarna räkningarna
 N:o 6 dadrizibadun räkningarna
 kotteliga N:o 1. tui kaupun-
 zija, nissa tarhoitodroja räkningarna
 kanta Mäen näin kinnatorkummi
 sekunnitija.

Boppel.

På därom af Fästighets Mikkelahala Konstantinogatan 15.
 genom Byggnadsingenjör Johan Lammén gjord ansökan om tillstånd att få
 uppföra kinnatorkummi provisionella torkugnar uti nybyggningen på tomt N:o 8
 vid Konstantinogatan i kvartieret N:o 15 Boppel.
 af denna Helsingfors stad, har undertecknad byggnadssyneman den 16 Mars 1906
 förrättat syn å stället. Härvid erfors att ifrågasvarande ugnar voro afsedda att utföras
 dels helt och hållet murade, dels af järnplåt med murad eldstad och så anordnade att
 skäl till anmärkning med hänsyn till eldfara ej förekom, hvarför bifall till ansökningen
 förordas under iakttagande af följande försiktighetsåtgärder:

- 1:o att eldstäderna äro ordentligt undermurade med tegel af minst två shifts höjd,
 det understa på kant och järnplåt emellan skiftena, samt omgifvas af järnplåt
 eller en half stens kringmurning med minst 30 centimeter höga sidor på ett
 afstånd af minst en half meter;
- 2:o att rökledningarna äro af stadig järnplåt och hållas omsorgsfullt täta i alla
 fogningar, hvarvid röret närmast eldstaden göres dubbelt, samt införas uti
 husets för fasta eldstäder uppförda rökrör;
- 3:o att där rökledning föres genom dörröppning till annat rum karmvärket väl skyd-
 das för antändning medels påfästad plåt samt röret ej föres närmare karmen
 än 35 centimeter;
- 4:o att de rum där eldning sker, äro fria från lösa, brännbara ämnen, och får vir-
 kesupplag icke hållas hvarken ofvanom eller i närheten af rökledning;
- 5:o att noggrann tillsyn öfver eldningen hålles af pålitlig person samt att ugn-
 eldarna släckas innan arbetet för dagen upphört; och skall en med vatten fylld
 pyttsspruta finnas till hands i hvarje våning samt därjämte en med vatten fylld
 brandhink i de rum, där eldning pågår.

Helsingfors som ofvan.

Kinnatorkummi

Sum. 4.
 N:o 2-172
 6-52

Prinssi

Miekkakalan Kuntasto Osake Yhtiön n haettua
Rakennusmestori J. Laurenia kautta lupaa *Seljahipummentä*
välligkaisten kuivausuunien rakennuttamiseen uutisrakennuksessa tontilla N:o 6
Lehtikien kadun varrella korttelissa N:o 51 *Miekkakala*

tässä Helsingin kaupungissa on allekirjoittanut rakennuskatselmusmies *Morras* kuun
16 päivänä 1906 itse paikalla toimittanut katselmuksen. Siinä huomattiin, että puheena
olevat uunit olivat aiotut tehtäviksi osittain kokonaan muuratuiksi, osittain rautapeltistä
ja muuratulla tulisijalla varustetuiksi sekä niin asetetuiksi, ettei syytä muistutukseen tulen-
vaaraan nähden ollut, jonka vuoksi hakemusta puolletaan hyväksyttäväksi vaarintamalla
seuraavia varotoimenpiteitä:

- 1:o että tulisijat ovat kunnollisesti altamuuratut tiilillä vähintään kahden tiiliker-
roksen paksuisiksi, alin tiilikerros syrjälläön ja rautapeltiä kerrosten
välissä, sekä ympäröidään rautapeltillä taikka puolen kiven ympärimuu-
rauksella ainakin 30 senttimetriä korkeilla reunoilla vähintään puolen
metrin päässä tulisijasta;
- 2:o että savujohdot ovat tukevasta rautapeltistä ja pidetään huolellisesti tiiviinä
kaikissa liitteissään, ollen lähinnä tulisijaa oleva torvi tehtävä kaksin-
kertainen, sekä johdetaan talon kiintonaisia tulisijoja varten tehtyihin
savutorviin;
- 3:o että, kun savujohto ohjataan oviaukosta toiseen huoneeseen, oviapieliä hyvin
suojellaan syttymiseltä peittämällä ne peltillä sekä ettei torvea panna
lähemmäksi oviapieltä kuin 30 senttimetrin päähän;
- 4:o ettei niissä huoneissa, joissa lämmitystä toimitetaan, ole irrallaan palavia ai-
neita, eikä rakennusainevarastoa saa pitää torvijohdon yläpuolella eikä
sen läheisyydessä;
- 5:o että luotettava henkilö pitää tarkasti silmällä lämmitystä sekä että uunituleet
sammuetaan ennen työn päättymistä kunakin päivänä; ja pitää vedellä
täytetty sankoruisku olla käsiillä jokaisessa kerroksessa sekä sen lisäksi
vedellä täytetty palosanko siinä huoneessa, jossa lämmitys tapahtuu.
Helsingissä niinkuin edellä.

Rutjornberg

Sign.

H. O.

Maistraatilta on *ajonmiehen Maale Jakobus*
Korona,

joka esiin annetun papinkirjan mukaan nauttii kansalaisluottamusta, anonut lupaa saada tässä kaupungissa harjoittaa ~~pika~~ kuorma-ajurin ammattia; ja on Maistraatti nähnyt kohtuulliseksi tähän anomukseen suostua sillä ehdolla, että hakija tarkoin noudattaa Maistraatin kaupungin ~~pika~~ kuorma-ajureille vahvistamia ohjesääntöjä ja taksaa kuin myös muita samassa tarkoituksessa annettuja, voimassa olevia määräyksiä; ollen ote tästä pöytäkirjasta, ennen näin tavoin myönnetyn oikeuden käyttämistä, näytettävä kaupungin Poliisikamarille, jonka tulee hakijalle antaa järjestysnumero. Merkittiin.

ori,
usko.

yr

Sig

Sign. *Graue.*

Föredrogs en af

Föredrogs en af *forårsk undersåten greve Louis*
parregia *melhad, Koparsaukullanten Carl*
1794 *Mindt*

Magistraten ingifven skrift, hvari sökanden, som styrkte sig ega medborgerligt förtroende
ant, Magistraten vederligger, råder öfver sig sjelf och sin egendom, anmäler sig sinnad att i
enna stad under församling, konstindustriell utställning
och Louis Sparre afgifva offer för angående af
Tinget till Lova beqvämhet för konstindustriell
under församling och församling af sådana, etc.
hvarken föreslås idkande sökandens bemäde man enligt tillika tillgivet tillgå komma ställa
h jemt det han förklarar sig villig svara för de förbindelser, sökanden i och för sågna för
ke kunde komma att ingå, och skulle sökanden erhålla bevis öfver denna anmälan genom utdrag
dessa protokoll, hvarjemte anteckning härom, Taxeringsnämnden till kännedom, skulle ske i
magistraten notariätförteckning; hvarom, samt att sökanden borde, innan han förvidtog med
sin ifrågasvarande rörelsen, derom hos Magistraten göra föreskrifven anmälan jemväl till handels-
registret, sökanden sökandeombudet underrättades. Antecknades.

de kroatisk toda ga. Guano i. Caut utlag og de
innu. korrekte erholdt vdt, og kviende
dijst belagte og mindre sagde utlag i original
og krogen for utdyledu tdt. Hattu ab
kommunen ander de tre første are an og
sagde forbindelseerhjel:
(Sige. Lorkande. /:
kvarante ansakninger. kokerigt pagedeeri,
kvarante på kaptan kokerande utlag med
erhjel forlunde: —

72



W. K. K.

Heiðarson þóttist þú mig aðeins
hafa komið þar sem þú ert og minnst
þetta að þú ert með þínu "Höf-
þingi" þínu. Þú ert með þínu
húsi þínu og þú ert með þínu
dóttur þínu og þú ert með þínu
nótt þínu. Þú ert með þínu
8. Mars 1906.

Í minni lausn

Þetta er:

Þetta er:

P. B.
Restauratörin, Karl Vilhjálmsson

(Siga. Väinö)
Kuettua; = = / Se & 11/2 Mer.
Kottua.

#15.
(Siga. Horopa) Kopp.

#16.
(Siga. Jharre) & Rad.

#17.
Byggnadsingenjörerna, arkitekterna
Michael Björnberg hade inlämnat
sitt instrument åberopande
anden sept. septembris och ok-
tober månaden redovisade in-
spelningen.

Chateaudun ^{i ant. 1871} nu (Se käll. gar-
temperua Pris & 10 ord 12. gjorda
annu ^{och en mest} ~~annu~~ ^{disponerats}
för ^{och} ~~pagda~~ ^{gärda} vid Åga an-
hängigt; kvarnens rapporten
och i afseende på försäkrade
och någon åtgärd af Åga. Ka-
teaudun.

#18.
Restauratören Karl Vilhelm Xroy

A. Cullen
p.

Försbelyg



BORGA STIFT.

år 1906 N:o

K. B. sid. *Lönn L. förs.*

Laura förs Carl Victor Sundell

1871 i Helsingfors, är naturligtvis
medlem af denna Evangelisk-Lutherska församling
samt vaccinerad och åtnjuter medborgarlösligt för-
hållande.

Helsingfors 3 juli 1906.
R. Förlberg

Blank. N:o 15.

A. E. Sjöström
p

Pelin.

Härmed intygas att ifall
Restauratören C. F. Sundell
utvecklar åt sig vederbörande
myndigheters tillstånd, an-
derledes är villig att till
honom öfverlåta den af mig
enligt Curatorn i Nylands
län utsläp af den 29 juli 1895,
bedrifna värdshusrätten,
Helsingfors, den 16 juni 1906.

Ovid Helmina Pelin

Bevittna:

Hilma Sundgren.

Frans Fredrik
Lagerberg.

A. Chellom
p

1894

1894

Societetshuset: Uppsala

Herre Carl Sundén, hvilken varit
anställd i min tjänst som första anställd
härifrån från den 1 Mars 1894, berättar om
sitt eget begär, denna sin befattning
den 1 inständande förs med det för-
ord att han, med iakttagande af ett
Berömligt uppförande, fullgjort sina
pliktigheter till min och gästernas befred-
liggande belåtenhet, lystrar och Uppsala
samt nu står i begrepp att etablera egen
affär jag honom dertill hos en hvar för
det bästa kan rekommendera såsom en
i alla rättshänses och i restaurations-
sakerna fullkomligt hemmastadd man.
intygas

Uppsala den 11 Mars 1894

J. C. Maxmoultan Knief
(Ligge)

Åskriftens riktighet bekräftar

A. Malilainen J. Förnroth.

A. Ullman
p

H.

Afskrift.

På begäran varder härmed intygadt
att Konditorn Carl Victor Palmell,
som från Juli månad 1899 till Septem-
bermånad innevarande är i denna
stad i förening med konditorirörelse
innehafte rättighet till utskänk-
ning af viner, utöfvat denna sin
konditori- och utskänkingsrörelse
utan anmärkning. Hängö Rådhus,
den 9. December 1901.

På Magistratens vägnar:

Fred. Stenström.

Hängö stads sigill

Afskriftens riktighet bestyrka:

K. Håkkelä O. Aleting

8

N. A. Håkkelä

5.

7, har

Restau-

den

värshus-

t sö -

ris "

ngsför-

tervin-

ika

taura-

ik rö -

6.

Afskrift.

I afseende på rekommendation för
öfvertagande af utskänknings- och
vårds-husrättigheter intygas att Restau-
ratören C. V. Sundell varit verkställ-
lande direktör för Aktiebolaget Helt-
singfors Biljardsalong & Källöbanor
sedan affärens grundläggning den
29 Oktober 1901 till hösten 1904 samt
att Herr Sundell på berömligt sätt
uppfyllt sina skyldigheter i alla af-
seenden. Bojo den 2 April 1906.

Harry Niklander
Konsultman och f. d. med-
lem i direktionen.

Sigill.

Afskriftens riktighet bekräftar:

A. Håkkinen O. Helsing

2

R. A. Hellm

rs.

7, har

Restau-

den

vårshus-

t sö -

ris "

ngsför-

tervin-

ika

taura-

lk rö -

ift.

8.

s.

På begäran varder härmed intygadt,
att krediten Carl Victor Lundén, som
under sommarsäsongerna 1903 och 1904,
under hvilken tid jag varit t. f. borg-
mästare i Ekens stad, är ärende inne-
hållt sommarvårdshuset "Knipaa" med fullständ-
iga utskänkningsrättigheter, utöfvat
sin utskänkningsrättighet utan anmärk-
ning. "Gangö den 11 April 1906

Arthur Rydman
(sign)

Officiellens riktighet bekräftas
Oscar Almqvist med Sign

7, har

Restau-

den

värshus-

t sö -

ris "

ngsför-

tervin-

äka

taura-

lk rö -

8

R. A. Ollman
fr

POLISMÄSTAREN

HELSINGFORS STAD.

Helsingfors.

12 November 1906.

№ 3271.



Amr 15-06.

Till Magistraten i Helsingfors.

Palin

I skrifvelse för den 24 sistvikne Oktober N:3,907, har Magistraten anhållit om mitt yttrande i anledning af Restauratören Carl Viktor Sundells ansökan att få öfvertaga den Restauratrisen Oneida Wilhelmina Palin ^{härnär} att idka värshusrörelse och får jag i sådant afseende äran afgifva, att sökanden tidigare såsom innehafvare af restaurant "de Paris" missbrukat sina rättigheter och sedermera genom mutningsförsök hos dåvarande landssekreteraren i länet försökt återvinna honom af förberörd orsak beröfvade rättighet att idka värshusrörelse. Af sådan anledning måste jag ansä Restauratören Sundell vara alldeles olämplig att öfvertaga slik rörelse och föreslå förty afslag å hans anhållan.

H. E. Berg

R. A. Gullm

84.
Pika-ajan Adalfr Meren Vapp
Pöytä, joka Raikar S. pua josta-
Raikar esg. autantalla luoda
kajaita taalla pika-ajan-
muuttoa, ilmiäi yhteenmii.
muuttaneesta Puhkaneesta
Salomaadit, josta sahteys
haljo anti Raikarin asia-
muuttoa papinutia; ja oli
tasti merkittävä ei ainostaan
haljoa edelläänituna pui-
vina panna pöytäkirjaa
saan nuyorin Raikarin alaan-
tusteloa. Merkittäv.

Ruuanantajat Nöki
kl. 1.20 v.m.

On pidetty.
E. J. Thomina.